

# HÃY TỰ LÀM CHỦ CHÍNH MÌNH.

Chương trình Tự kèm chế không đến sòng bạc dành cho những người đang cố gắng vượt qua ghiền cờ bạc và cần được giúp để tránh không đến các sòng bài.

Nghiên cứu cho thấy là, đối với một số người, Chương trình Tự kèm chế không đến sòng bạc có thể giải quyết công hiệu một số vấn đề liên quan đến cờ bạc.



## BẠN CÓ ĐIỀU GÌ THẮC MẮC?

Hỏi Nhân viên cố vấn GameSense tại Trung tâm thông tin GameSense, gọi GameSense tại 1-800-426-1234 hoặc vào trang [gamesensema.com](http://gamesensema.com).

Để được giúp đỡ bất cứ lúc nào, vui lòng gọi đường dây trợ giúp vấn đề bài bạc 24/24 tại số **1-800-327-5050** hoặc vào trang [mahelpline.org/problemgambling](http://mahelpline.org/problemgambling) để nói chuyện với nhân viên đã được huấn luyện chuyên môn. Các dịch vụ được cung cấp miễn phí, kín đáo và bằng nhiều ngôn ngữ.

Rev. 3/2021

# Biết lúc nào phải ngừng và tránh xa TỰ KÈM CHẾ KHÔNG ĐẾN SÒNG BẠC

Chương trình giúp tự chủ.



GameSense

## CHƯƠNG TRÌNH TỰ KÈM CHẾ KHÔNG ĐẾN SÒNG BẠC LÀ CHƯƠNG TRÌNH GÌ?

Chương trình này là một chương trình áp dụng trên toàn tiểu bang cho phép các bạn tự kèm chế mình không đi đến bất cứ sòng bạc nào ở Massachusetts. Khi ghi danh vào chương trình này, các bạn đồng ý bị mất tất cả các điểm thưởng và sẽ tự động bị lấy tên ra khỏi mọi danh sách tiếp thị của sòng bạc.

## AI CÓ THỂ GHI DANH?

Bất cứ những ai đang cố gắng vượt qua ghiền cờ bạc đều đủ điều kiện để ghi danh. Chỉ có những người đang tự kèm chế không đến sòng bài mới được ghi danh vào chương trình. ạn bè hay người thân không thể ghi danh cho những người này vì lo lắng.

## TÔI SẼ TỰ KÈM CHẾ KHÔNG ĐẾN SÒNG BẠC TRONG BAO LÂU?

Các bạn có thể chọn thời gian từ một năm đến suốt đời. Tuy các bạn có thể kéo dài thêm thời gian này bất cứ lúc nào, các bạn sẽ không thể giảm thời gian đã đồng ý.



## TÔI KHÔNG ĐƯỢC ĐẾN NHỮNG NƠI NÀO?

Người tham gia trong chương trình sẽ không được phép đến khu vực chơi bài của tất cả các sòng bạc ở Massachusetts, bất kể những khu vực này có hoạt động hay không tại thời điểm ghi danh. Ban quản trị sòng bạc có quyền chia sẻ thông tin của người tham gia chương trình với tất cả các sòng bạc khác của họ, gồm cả những sòng bạc bên ngoài tiểu bang Massachusetts.

## GHI DANH CÓ KHÓ KHÔNG?

Tuy quyết định ghi danh có thể là khó nhưng thủ tục ghi danh thì không.

Nhân viên đã được huấn luyện chuyên môn sẽ giúp các bạn ghi danh dễ dàng và họ có đủ khả năng cung cấp đầy đủ thông tin về các nguồn hỗ trợ địa phương.

## TÔI GHI DANH BẰNG CÁCH NÀO?

Các bạn phải đích thân trực tiếp ghi danh với một nhân viên đã được huấn luyện chuyên môn. Để định ngày giờ ghi danh:

**1** Bạn phải đích thân trực tiếp ghi danh với một nhân viên đã được huấn luyện chuyên môn. Để lấy hẹn ghi danh, vui lòng trực tiếp nói chuyện với Nhân viên cố vấn GameSense tại bất cứ sòng bạc nào trong tiểu bang Massachusetts, hoặc gọi 1-800-426-1234. Bạn cũng có thể lấy hẹn bằng cách gửi thư về địa chỉ email [vse@massgaming.gov](mailto:vse@massgaming.gov)

**2** Đến ngày hẹn ghi danh, nhớ mang theo thẻ ID và chuẩn bị sẵn sàng điền đơn ghi danh và chụp hình.

Để giúp thủ tục thực hiện nhanh chóng, các bạn có thể xem trước mẫu đơn ghi danh trên trang mạng của Ủy ban phụ trách đánh bạc Massachusetts tại:

[massgaming.com/vse](http://massgaming.com/vse)

## TÔI VẪN CÓ THỂ ĐẾN CÁC SÒNG BẠC KHÔNG KHI TÔI ĐÃ TỰ KÈM CHẾ KHÔNG ĐẾN?

Các bạn được phép đến những khu vực không chơi bài của sòng bạc nhưng các bạn sẽ không được phép đến bất cứ nơi nào trong khu vực chơi bài.

## NẾU TÔI CHƠI BÀI TRONG THỜI GIAN TỰ KÈM CHẾ KHÔNG ĐẾN SÒNG BÀI THÌ SAO?

Người đang tự kèm chế không đến sòng bài mà có mặt tại khu vực chơi bài sẽ được hộ tống ra khỏi khu vực và phải chịu mất tất cả các khoản tiền đánh cá, tiền thua hoặc tiền thắng. Điều này bao gồm việc tịch thu tiền hoặc những món có giá trị đã được đổi ra thành phương tiện đánh cá, gồm có những thứ như con chip, thẻ token, phần thưởng quà tặng, phiếu trả tiền không miễn phí, tín điểm điện tử trên máy kéo và phiếu trả tiền thay cho tín điểm điện tử/giấy TITO.

## KHI THỜI HẠN TỰ KÈM CHẾ KHÔNG ĐẾN SÒNG BẠC CỦA TÔI HẾT HẠN THÌ SAO?

Các bạn vĩnh viễn ở trong tình trạng tự kèm chế không đến sòng bạc cho đến khi nào các bạn hoàn tất một buổi tái xác định trường hợp của các bạn. Trong buổi này, nhân viên đã được huấn luyện chuyên môn sẽ hướng dẫn các bạn về cách thức chơi bài an toàn, thảo luận về nguy cơ của cờ bạc và giới thiệu các bạn đến những nguồn trợ giúp bổ túc nếu các bạn.

Xin lưu ý rằng thời hạn tự kèm chế của các bạn sẽ không tự động hết hạn và các bạn sẽ chỉ được lấy tên ra khỏi danh sách sau khi hoàn tất buổi tái xác định trường hợp và đã nhận được giấy xác nhận của Ủy ban phụ trách cờ bạc Massachusetts.

Để lấy hẹn cho buổi tái xác định trường hợp, vui lòng trực tiếp nói chuyện với Nhân viên cố vấn GameSense tại bất cứ sòng bạc nào trong tiểu bang Massachusetts, hoặc gọi 1-800-426-1234. Bạn cũng có thể lấy hẹn bằng cách gửi thư về địa chỉ email [vse@massgaming.gov](mailto:vse@massgaming.gov)

## THÔNG TIN CÁ NHÂN CỦA TÔI SẼ ĐƯỢC BẢO VỆ NHƯ THẾ NÀO?

Chúng tôi vô cùng tôn trọng sự riêng tư và chặt chẽ bảo vệ thông tin tế nhị của các bạn bằng mọi thủ tục an ninh. Thông tin của các bạn sẽ không bị chia sẻ, dưới bất cứ hình thức nào, với người trong gia đình, chủ hãng sở hay chuyên viên y tế.